

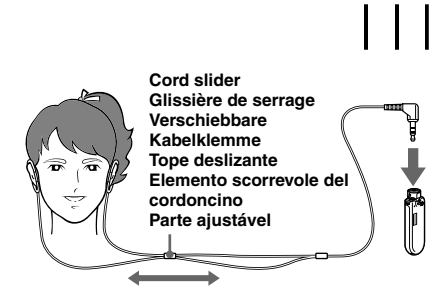
Stereo Headphones

Operating Instructions

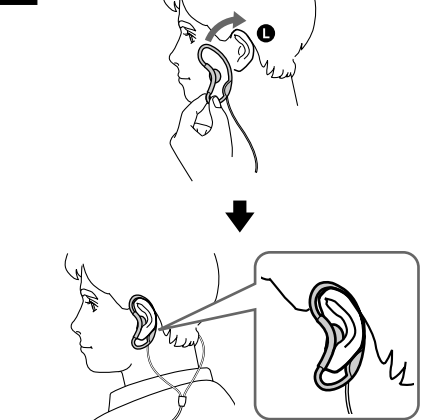
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na používanie
Инструкция по эксплуатации

MDR-AS20J

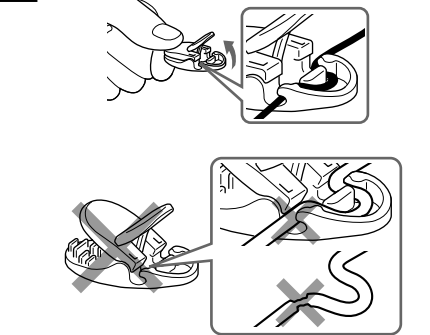
© 2008 Sony Corporation Printed in Thailand



A



B



English



Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over

to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Features

- Lightweight clip-on style headphones for active use
- Ear-hugging frame for secure fit and comfort
- Splash proof*

* The product's functions will not be affected with exposure to some rain or drops of water.

How to use (see fig. A)

- 1 Hook the **1** part to your left ear and the **2** part to your right ear as illustrated.
- 2 Adjust the earpieces to comfortably fit your ears.

After you use the headphones, keep them with the cord slider high positioned to avoid entangling the cord.

How to re-attach the cord to the clip (see fig. B)

- 1 Hold the clip closed, and pull up the lever on the clip just a little.
- 2 Put the cord into the groove under the lever.

Notes

- If you pull up the lever on the clip without holding the clip closed, or holding the clip closed but opening the lever too much, you cannot put the cord into the groove under the lever.
- Do not catch the cord on the projection of the clip or do not wedge it into the groove. It may damage the wires of the cord.

Specifications

Type: Open air, dynamic / **Driver units:** 13.5 mm, dome type / **Power handling capacity:** 50 mW (IEC*) / **Impedance:** 16 Ω at 1 kHz / **Sensitivity:** 104 dB/mW / **Frequency response:** 18 – 22,000 Hz / **Cord:** Approx. 1.2 m (47 1/4 in) / **Plug:** Stereo mini plug / **Mass:** Approx. 12 g (0.43 oz) without cord / **Supplied accessory:** Clip (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.

Français



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Caractéristiques

- Casque léger à clip permettant une utilisation en mouvement
- Tour d'oreille stable et confortable
- Résistant aux projections d'eau*
- * Le produit fonctionne sous la pluie et résiste aux projections d'eau.

Utilisation (voir illustration A)

- 1 Accrochez l'écouteur **1** sur votre oreille gauche et l'écouteur **2** sur votre oreille droite, comme illustré.
- 2 Ajustez confortablement les écouteurs à vos oreilles.

Avant de ranger les écouteurs, remontez la glissière de serrage afin d'éviter que le cordon ne s'emmêle.

Comment refixer le cordon sur le clip (voir illustration B)

- 1 Maintenez le clip fermé, puis tirez légèrement sur le levier situé sur le clip.
- 2 Placez le cordon dans la rainure située sous le levier.

Remarques

- Si vous tirez sur le levier situé sur le clip sans maintenir ce dernier fermé ou si vous maintenez le clip fermé en ouvrant excessivement le levier, vous ne pouvez pas insérer le cordon dans la rainure située sous le levier.
- Ne coincez pas le cordon dans la partie saillante du clip ou ne l'enfonchez pas dans la rainure. Cela risquerait d'endommager les fils du cordon.

Spécifications

Type : Ouvert, dynamique / **Transducteurs :** 13,5 mm, type à dôme / **Puissance admissible :** 50 mW (IEC*) / **Impédance :** 16 Ω à 1 kHz / **Sensibilité :** 104 dB/mW / **Réponse en fréquence :** 18 – 22 000 Hz / **Cordon :** environ 1,2 m (47 1/4 po.) / **Fiche :** mini-fiche stéréo / **Poids :** environ 12 g (0,43 on.) sans le cordon / **Accessoires fournis :** clip (1)

* IEC = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Précautions

- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ces écouteurs à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ces écouteurs en voiture ou à vélo.
- N'écrasez pas et n'exercez pas non plus de pression sur le casque d'écoute, car cela pourrait les déformer en cas de stockage prolongé.

Deutsch



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Merkmale

- Leichte Ansteck-Kopfhörer zum Musikhören beim Sport und anderen körperlichen Aktivitäten
- Der das Ohr umschließende Bügel sorgt für hohe Passgenauigkeit und Tragekomfort
- Spritzwassergeschützt*
- * Leichter Regen oder ein paar Wassertropfen schaden dem Gerät nicht.

Gebrauch (siehe Abb. A)

- 1 Legen Sie wie in der Abbildung gezeigt Teil **1** um das linke und Teil **2** um das rechte Ohr.
- 2 Rücken Sie die Ohrstücke zurecht, bis sie bequem in den Ohren sitzen.

Wenn Sie die Kopfhörer nicht verwenden, schieben Sie die verschiebbare Kabelklemme ganz nach oben, damit sich das Kabel nicht verfangen kann.

Anbringen des Kabels am Clip (siehe Abb. B)

- 1 Halten Sie den Clip geschlossen und ziehen Sie den Hebel am Clip leicht nach oben.
- 2 Stecken Sie das Kabel in die Kerbe unter dem Hebel.

Hinweise

- Wenn Sie den Hebel am Clip nach oben ziehen, ohne den Clip geschlossen zu halten, oder den Clip zwar geschlossen halten, aber den Hebel zu weit nach oben ziehen, können Sie das Kabel nicht in die Kerbe unter dem Hebel stecken.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht am vorstehenden Teil des Clips hängen bleibt, und drücken Sie es nicht mit Gewalt in die Kerbe hinein. Andernfalls können die Kabeladern beschädigt werden.

Technische Daten

Typ: Offen, dynamisch / **Tonerzeugende Komponente:** 13,5 mm, Kalotte / **Belastbarkeit:** 50 mW (IEC*) / **Impedanz:** 16 Ω bei 1 kHz / **Empfindlichkeit:** 104 dB/mW / **Frequenzgang:** 18 – 22.000 Hz / **Kabel:** ca. 1,2 m / **Stecker:** Stereoministecker / **Gewicht:** ca. 12 g ohne Kabel / **Mittelgeliefertes Zubehör:** Clip (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Zur besonderen Beachtung

- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei langer Aufbewahrung verformen.

Español



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Características

- Ligeros auriculares de tipo clip para uso durante actividades dinámicas
- Estructura adaptable a la oreja para ofrecer un ajuste seguro y mayor comodidad
- Resistente a las salpicaduras*
- * Las funciones del producto no se verán afectadas cuando éste se exponga a lluvia o gotas de agua.

Utilización (consulte la fig. A)

- 1 Coloque la pieza izquierda **1** en la oreja izquierda y la derecha **2** en la oreja derecha tal y como se ilustra.
- 2 Ajuste los auriculares para que se adapten cómodamente a las orejas.

Después de utilizar los auriculares, mantenga el tope deslizante en posición alta para evitar que el cable se enrede.

Fijación del cable a la pinza (consulte la fig. B)

- 1 Mantenga la pinza cerrada y tire del gancho de la pinza un poco hacia arriba.
- 2 Coloque el cable en la ranura situada debajo del gancho.

Notas

- Si tira hacia arriba del gancho de la pinza sin mantener la pinza cerrada o si mantiene la pinza cerrada pero abre el gancho demasiado, no podrá colocar el cable en la ranura situada debajo del gancho.
- No enganche el cable en la protuberancia de la pinza ni lo meta a presión en la ranura, ya que, podría dañar los hilos del cable.

Especificaciones

Typo: abiertos, dinámicos / **Auriculares:** 13,5 mm, tipo cúpula / **Capacidad de potencia:** 50 mW (IEC*) / **Impedancia:** 16 Ω a 1 kHz / **Sensibilidad:** 104 dB/mW / **Respuesta de frecuencia:** 18 – 22.000 Hz / **Cable:** aprox. 1,2 m / **Clavija:** miniconector estéreo / **Peso:** aprox. 12 g sin el cable / **Accesorios suministrados:** Pinza (1)

* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauciones

- Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.
- No someta los auriculares a peso o presión, ya que se pueden deformar en períodos de almacenamiento prolongado en estas condiciones.

Italiano



Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Caratteristiche

- Cuffie compatte e leggere di tipo a clip per un uso dinamico
- Gancio ergonomico per l'orecchio per garantire maggiore stabilità e comfort
- A prova di spruzzi*

* Le funzioni del prodotto non vengono compromesse dall'esposizione a pioggia o gocce d'acqua.

Uso (vedere la figura A)

- 1 Inserire la parte con il simbolo **1** nell'orecchio sinistro e la parte con il simbolo **2** nell'orecchio destro, come mostrato nell'illustrazione.
- 2 Regolare gli auricolari in modo che aderiscano perfettamente alle orecchie.

Dopo aver utilizzato le cuffie, riportele con l'elemento scorrevole del cordoncino posizionato in alto per impedire che il cordoncino stesso si aggrovigli.

Come riapplicare il cavo al fermaglio (vedere la fig. B)

- 1 Tenere chiuso il fermaglio, quindi tirare leggermente verso l'alto la leva sul fermaglio stesso.
- 2 Inserire il cavo nella scanalatura sotto la leva.

Note

- Se la leva sul fermaglio viene tirata verso l'alto senza tenere chiuso il fermaglio stesso oppure tenendo quest'ultimo chiuso ma sollevando eccessivamente la leva, è impossibile inserire il cavo nella scanalatura sotto la leva.
- Non incastrare il cavo nella parte sporgente del fermaglio né inserirlo troppo a fondo nella scanalatura, onde evitare di danneggiare i fili del cavo stesso.

Caratteristiche tecniche

Typo: open air, dinamico / **Unità pilota:** 13,5 mm , tipo a cupola / **Capacità di potenza:** 50 mW (IEC*) / **Impedenza:** 16 Ω a 1 kHz / **Sensibilità:** 104 dB/mW / **Risposta in frequenza:** 18 – 22.000 Hz / **Cavo:** circa 1,2 m / **Spina:** minispina stereo / **Massa:** circa 12 g senza cavo / **Accessori in dotazione:** fermaglio (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni

- L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o in bicicletta.
- Durante il periodo di deposito, non appoggiare oggetti pesanti, né esercitare pressione sulle cuffie onde evitare che si deformino.

Português



Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Características

- Auscultadores com gancho leves e práticos
- Estrutura de aplicação na orelha de ajuste seguro e confortável
- À prova de salpicos*

* O funcionamento do produto não é afectado pela exposição a chuva ligeira ou gotas de água.

Como utilizar (consulte a fig. A)

- 1 Coloque a parte **1** na orelha esquerda e a parte **2** na orelha direita (como se mostra na figura).
- 2 Ajuste-os de modo a adaptarem-se confortavelmente às orelhas.

Depois de utilizar os auriculares, mantenha a parte superior ajustável na posição alta para evitar que o cabo se enrole.

Como voltar a prender o cabo no gancho (consulte a fig. B)

- 1 Com o gancho fechado, abra um pouco a respectiva patilha.
- 2 Enfie o cabo na abertura por baixo da patilha.

Notas

- Se puxar a patilha para cima com o gancho aberto ou a abrir de mais com o gancho fechado, não consegue enfiar o cabo na abertura por baixo da patilha.
- Não deixe o cabo ficar preso na parte saliente do gancho nem encravado no ranhura. Pode danificar os fios do cabo.

Especificações

Typo: Abertos, dinâmicos / **Unidades accionadoras:** 13,5 mm, tipo campânula / **Capacidade de admissão de potência:** 50 mW (IEC*) / **Impedância:** 16 Ω a 1 kHz / **Sensibilidade:** 104 dB/mW / **Resposta em frequência:** 18 – 22.000 Hz / **Cabo:** aprox. 1,2 m / **Ficha:** mini-ficha estéreo / **Peso:** aprox. 12 g sem o cabo / **Accessórios fornecidos:** Gancho (1)

* IEC (Comissão Electrotécnica Internacional)

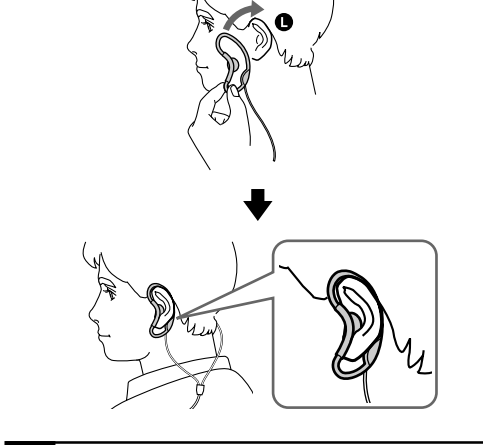
O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Precauções

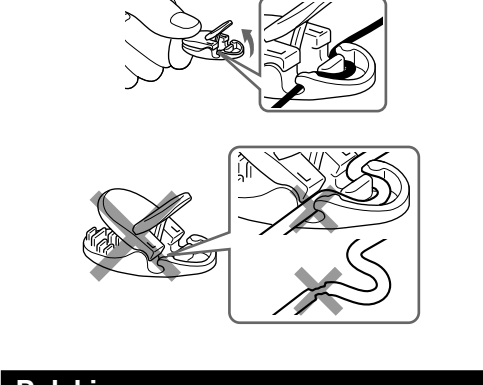
- Ouvir com o volume dos auscultadores muito alto pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.
- Não faça pressão nem coloque objectos pesados sobre os auscultadores quando os guardar pois podem deformar-se com o tempo.



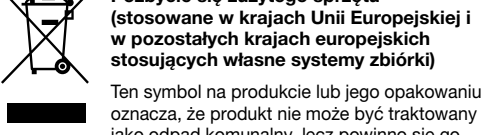
A



B



Polski



dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Charakterystyka

- Lekkie, zawieszane słuchawki do aktywnego korzystania
- Konstrukcja szczelnie obejmująca ucho, zapewniająca bezpieczeństwo i wygodę
- Bryzgoszczelny*

* Funkcje produktu nie będą wystawione na działanie deszczu lub kropli wody.

Sposób użytkowania (patrz rys. A)

- Zawieś część oznaczoną literą **A** na lewym uchu, a część oznaczoną literą **B** **N** na prawym uchu, jak pokazano na rysunku.
- Wyreguluj słuchawki, aby wygodnie pasowały do uszu.

Po zakończeniu korzystania ze słuchawek suwak przewodu należy umieścić wysoko, aby zabezpieczyć przewód przed splątaniem.

Jak ponownie podłączyć przewód do klipsa (patrz rys. B)

- Chwyć zamknięty klips i lekko pociągnij w górę dźwignią na klipsie.
- Umieść przewód w rowku pod dźwignią.

Uwagi

- W przypadku pociągnięcia w górę dźwigni na klipsie, gdy klips nie jest zamknięty, lub w przypadku zbyt szerokiego otwarcia dźwigni, gdy klips jest zamknięty, nie można umieścić przewodu w rowku pod dźwignią.
- Nie należy przyciskać przewodu do wystającej części klipsa ani klinować go w rowku. Może to spowodować uszkodzenie żył przewodu.

Dane techniczne

Typ: Dynamiczny, otwarty / **Jednostki sterujące:** 13,5 mm, typ kopolukowy / **Moc maksymalna:** 50 mW (IEC*) / **Impedancja:** 16 Ω przy 1 kHz / **Czułość:** 104 dB/mW / **Pasmo przenoszenia:** 18 - 22 000 Hz / **Przewód:** ok. 1,2 m / **Wtyk:** miniaturowy wtyk stereofoniczny / **Masa:** ok. 12 g bez przewodu / **Wyposażenie:** klips (1)

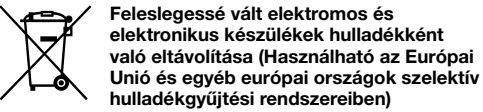
* IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechnicza

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Środki ostrożności

- Sluchanie przy użyciu słuchawek dźwięku o wysokiej głośności może być przyczyną problemów ze słuchem. W celu zachowania bezpieczeństwa na drodze nie należy używać słuchawek podczas prowadzenia samochodu lub jazdy rowerem.
- Na słuchawkach nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów ani nie należy stosować względem nich dużego nacisku, ponieważ długotrwałe przechowywanie słuchawek w takich warunkach może spowodować ich deformację.

Magyar



Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladéként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok, újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Jellemzők

- Könnyű, felcsiptethető fejhallgató sportos használatra
- Fülre illeszhető keret a biztonságos rögzítés és kényelem érdekében
- Fröccsálló*

* Néhány eső- vagy vízcsepp nem befolyásolja a készülék működését.

Így használja (lásd az A ábrát)

- A fejhallgató **A** felét akassza a bal, az **B** felét pedig a jobb fülére (lásd az ábrát).
- A fülbe illeszkedő részeket úgy igazítsa el, hogy viseletük kényelmes legyen.

Használat után a kábelösszefogó csúszkát húzza egészen fel a fejhallgatón, hogy így megakadályozza a kábel összegabalyodását.

A kábel visszahelyezése a csipeszre (lásd a B ábrát)

- A csipeszt tartsa összecsukva, és a rajta lévő rögzítőkart emelje fel egy kicsit.
- A kábelt illeszze a kar alatti vágatba.

Megjegyzések

- Ha úgy emeli fel a kart, hogy a csipesz nincs összecsukva, vagy ha a csipeszt ugyan összecsukva tartja, de a kart túlságosan felemeli, akkor nem fogja tudni a kábelt a kar alatti vágatba illeszteni.
- A kábelt ne csipje be a csipeszsel, és ne erőltesse be, illetve szorítsa be a vágatba. Ha így tesz, a kábel belsejében elszakadhat a vezeték.

Műszaki adatok

Típus: kültéri, dinamikus / **Hangszóró:** 13,5 mm, domború / **Teljesítmény:** 50 mW (IEC*) / **Impedancia:** 16 Ω 1 kHz frekvencián / **Érzékenység:** 104 dB/mW / **Frekvenciatartomány:** 18 - 22 000 Hz / **Kábel:** kb. 1,2 m hosszú / **Csatlakozódugó:** sztereó mini csatlakozódugó / **Tömeg:** kb. 12 g kábel nélkül / **Mellékelt tartozékok:** csipesz (1 db)

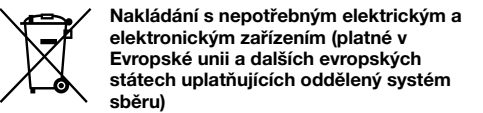
* IEC = International Electrotechnical Commission

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Övintézkedések

- Ha nagy hangerővel használja a fejhallgatót, károsodhat a hallása. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használjon fejhallgatót/ fülhallgatót.
- A fejhallgatóra ne tegyen nehéz tárgyat, és ügyeljen arra is, hogy ne nyomódjék, mert úgy hosszabb tárolás során a fejhallgató deformálódhat.

Česky



Nakládání s nepotřebným elektrickým a elektronickým zařízením (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Místo toho by měl být odložen do sběrného místa, určeného k recyklaci elektronických výrobků a zařízení. Dodržení této instrukce zabráníte negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které naopak může být ohroženo nesprávným nakládáním s výrobkem při jeho likvidaci. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte, prosím, místní orgány státní správy, místní firmu zabezpečující likvidaci a sběr odpadů nebo prodejnu, v níž jste výrobek zakoupili.

Charakteristika

- Odlehčená spona a stylová sluchátka pro aktivní použití
- Objímka ucha umožňuje bezpečné a pohodlné nošení
- Odolná proti poltí*

* Funkčnost výrobku nebude narušena kontaktem s deštěm či vodou.

Použití (viz obr. A)

- Přiložte část **A** k levému uchu a část **B** k pravému uchu (viz obrázek).
- Upravte sluchátka tak, aby pohodlně seděla na uších.

Při ukládání sluchátek posuňte posuvník na kabelu co nejvýše. Zabráníte tak zamotání kabelu.

Postup při opětovném připojení kabelu ke sponě (viz obr. B)

- Sponu držte zavřenou a povytáhněte páčku na sponě.
- Zasuňte kabel do drážky pod páčkou.

Poznámky

- Pokud byste chtěli vytáhnout páčku na neuzavřené sponě, příp. budete držet sponu zavřenou, ale vytáhnete páčku příliš moc, pak nebudete moci protáhnout kabel drážkou pod páčkou.
- Nedržte kabel na výstupu ze spony ani se jej nesnažte násilím zatlačit do drážky. Mohlo by dojít k poškození vodičů v kabelu.

Technické údaje

Typ: Otevřený, dynamický / **Měniče:** 13,5 mm, klenutý typ / **Výkonová zatížitelnost:** 50 mW (IEC*) / **Impedance:** 16 Ω při frekvenci 1 kHz / **Citlivost:** 104 dB/mW / **Frekvenční rozsah:** 18 - 22 000 Hz / **Kábel:** Přibližně 1,2 m / **Zástrčka:** stereofonní mini konektor / **Hmotnost:** Přibližně 12 g bez kabelu / **Dodávané příslušenství:** spona (1)

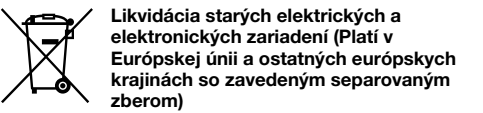
* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Upozornění

- Poslech sluchátek při nastavené vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodů bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Nevystavujte sluchátka tlaku ani zátěži, neboť by mohlo při dlouhodobém skladování dojít k jejich deformaci.

Slovensky



Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)

Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potencionálnemu negatívnu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohoto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

Funkcie

- Lahké pripínacie slúchadlá vhodné pre aktívne nosenie
- Obrúčka obopínajúca ucho pre dokonalé priliehanie a pohodlie
- Slúchadlá sú odolné voči vode*

* Vystavenie slúchadiel dažďu alebo malému množstvu vody nenaruší ich funkčnosť.

Návod na používanie (obr. A)

- Časť označenú **A** nasadte na ľavé ucho a časť označenú **B** na pravé ucho tak, ako je to znázornené na obrázku.
- Umiestnenie slúchadiel upravte tak, aby pohodlne priliehali k ušiam.

Po použití slúchadiel nastavte posúvač na kábli do čo najvyššej polohy, aby sa kábel nezamotal.

Prichytenie kábla k príchytke (obr. B)

- Páčku na zatvorenej príchytke trochu povytiahnite.
- Kábel zasuňte do drážky pod páčkou.

Poznámky

- Ak vytiahnete páčku, kým je príchytka otvorená, alebo ak páčku na zatvorenej príchytke vytiahnete príliš, kábel nebudete môcť vložiť do drážky pod páčkou.
- Kábel neprichytávajte za vyčnievajúcu časť príchytky, ani ho nevtláčajte do drážky. Mohlo by dôjsť k poškodeniu kábla.

Technické parametre

Typ: Otvorený, dynamický / **Budiče slúchadiel:** 13,5 mm, kupolovitý typ / **Zaťažiteľnosť:** 50 mW (IEC*) / **Impedancia:** 16 Ω pri frekvencii 1 kHz / **Citlivosť:** 104 dB/mW / **Frekvenčný rozsah:** 18 - 22 000 Hz / **Kábel:** s dĺžkou približne 1,2 m / **Konektor:** konektor typu stereo mini / **Hmotnosť:** približne 12 g bez kábla / **Dodávané príslušenstvo:** Príchytka (1)

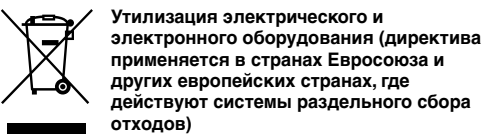
* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Odporúčania

- Počúvanie zvuku s vysokou hlasitosťou prostredníctvom slúchadiel môže mať negatívny vplyv na váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní alebo bicyklovaní.
- Na slúchadlá netlačte ani nepôsobte silou, inak to môže pri dlhodobom skladovaní spôsobiť ich deformáciu.

Русский



Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Особенности

- Легкие наушники с зажимом, предназначенные для активного использования
- Заушный держатель для надежного крепления и удобного ношения
- Защита от брызг*

* Попадание дождя или капель воды не повлияет на функционирование изделия.

Использование (см. рис. A)

- Закрепите часть, помеченную буквой **A**, на левом ухе, а часть, помеченную буквой **B**, — на правом, как показано на рисунке.
- Расположите наушники так, чтобы они удобно располагались в ушах.

Закончив пользоваться гнаушниками, хранита их, сдвинув скользящий замок повыше, чтобы предохранить провод от спутывания.

Как прикрепить шнур к зажиму (см.рис. B)

- Когда зажим закрыт, немного потяните рычажок зажима вверх.
- Вставьте шнур в канавку под рычажком.

Примечания

- Если потянуть вверх рычажок зажима, когда зажим открыт, или при закрытом зажиме слишком сильно поднять рычажок, то вставить шнур в канавку под рычажком будет невозможно.
- Не фиксируйте шнур в основании зажима и не вставляйте его в канавку с усилием. Это может повредить шнур.

Технические характеристики

Тип: динамический, открытый / **Динамики:** 13,5 мм, купольного типа / **Мощность:** 50 мВт (IEC*) / **Сопротивление:** 16 Ω при 1 кГц / **Чувствительность:** 104 дБ/мВт / **Диапазон воспроизводимых частот:** 18 - 22000 Гц / **Шнур:** прибл. 1,2 м / **Разъем:** мини-стереогнездо / **Масса:** прибл. 12 г без шнура / **Входящие в комплект принадлежности:** ушные зажим (1)

* IEC = Международная электротехническая комиссия

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Меры предосторожности

- Высокий уровень громкости в наушниках при прослушивании может оказывать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не пользуйтесь наушниками при управлении автомобилем или езде на велосипеде.
- Не кладите тяжелые предметы и не надавливайте сильно на наушники, так как это может вызвать их деформацию во время длительного хранения.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Страна-производитель: Таиланде

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>